

**Date : 20001101**

**Dossier : A-156-99**

**Coram : LE JUGE DÉCARY  
LE JUGE LÉTOURNEAU  
LE JUGE NOËL**

**Entre :**

**RUBEN CALDEIRA**

Demandeur

- et -

**LE PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA**

Défendeur

Audience tenue à Montréal (Québec) le mercredi 1<sup>er</sup> novembre 2000

Jugement prononcé à l'audience à Montréal (Québec) le mercredi 1<sup>er</sup> novembre 2000

**MOTIFS DU JUGEMENT DE LA COUR PAR :**

**LE JUGE LÉTOURNEAU**

**Date : 20001101**

**Dossier : A-156-99**

**Coram : LE JUGE DÉCARY  
LE JUGE LÉTOURNEAU  
LE JUGE NOËL**

**Entre :**

**RUBEN CALDEIRA**

Demandeur

- et -

**LE PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA**

Défendeur

**MOTIFS DU JUGEMENT DE LA COUR**  
**(Prononcés à l'audience à Montréal (Québec)**  
**le mercredi 1<sup>er</sup> novembre 2000)**

**LE JUGE LÉTOURNEAU**

[1] Le demandeur ne nous a pas convaincus qu'il y avait ouverture à réformation de la décision du juge-arbitre qui a rejeté un appel d'une décision unanime du Conseil arbitral. Ce dernier a vu et entendu le demandeur et il n'a pas cru sa version des faits.

[2] Le demandeur a soutenu que tant le Conseil arbitral que le juge-arbitre n'ont pas voulu examiner certaines preuves qu'il détenait et qui auraient eu un impact sur la décision qui fut

rendue. Nous sommes satisfaits que les éléments de preuve qui ont été évoqués devant nous par le demandeur ne sont pas suffisants pour remettre en question les conclusions du juge-arbitre et du Conseil arbitral.

[3] En conséquence, la demande de contrôle judiciaire sera rejetée avec dépens.

“Gilles Létourneau”  
j.c.a.

**COUR FÉDÉRALE DU CANADA**

**SECTION D'APPEL**

**Date : 20001101**

**Dossier : A-156-99**

**Entre :**

**RUBEN CALDEIRA**

Demandeur

- et -

**LE PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA**

Défendeur

**MOTIFS DU JUGEMENT DE LA COUR**

**COUR FÉDÉRALE DU CANADA**  
**SECTION D'APPEL**

**NOMS DES PROCUREURS ET DES AVOCATS INSCRITS AU DOSSIER**

**DOSSIER :** A-156-99

**CORAM:** LE JUGE DÉCARY  
LE JUGE LÉTOURNEAU  
LE JUGE NOËL

**INTITULÉ :** RUBEN CALDEIRA

Demandeur

- et -

**LE PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA**

Défendeur

**LIEU DE L'AUDIENCE :** Montréal, Québec

**DATE DE L'AUDIENCE :** Le 1<sup>er</sup> novembre 2000

**MOTIFS DU JUGEMENT DE LA COUR DE:**  
L'HONORABLE JUGE LÉTOURNEAU, j.c.a.

**EN DATE DU :** 1<sup>er</sup> novembre 2000

**COMPARUTIONS :**

M. Ruben Caldeira POUR LE DEMANDEUR

Me Francisco Couto POUR LE DÉFENDEUR

**AVOCAT INSCRIT AU DOSSIER :**

Morris Rosenberg  
Sous-procureur général du Canada

POUR LE DÉFENDEUR

Date : 20001101

Dossier : A-156-99

Montréal (Québec), mercredi le 1<sup>er</sup> jour de novembre 2000

CORAM :

LE JUGE DÉCARY  
LE JUGE LÉTOURNEAU  
LE JUGE NOËL

ENTRE :

**RUBEN CALDEIRA**

Demandeur

- et -

**LE PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA**

Défendeur

**J U G E M E N T**

La demande de contrôle judiciaire est rejetée avec dépens.

\_\_\_\_\_  
"Robert Décary"

j.c.a.